

**Lita Paulalu Walkatjura  
Iyantja Manta ini  
Kalaitjiyalakutu  
Galatians  
Nyangatja Nganmanytju  
Nyakula Wangkanytjaku**

Nyangatja Godaku tjukurpa Paulalu Jesuku walytja tjutakutu walkatjura iyantja tjana tawunu ini Akani-yamala, Litjurala, Tuupila, Antiyakala tjanala nyinanyangka. Ngura nyara paluru tjana panya manta ini Kalaitjiyala ngarangi Israelta alinytjara munu kakarara. Panya Paulanya nganmanypa anu ngura nyara palula tjanalakutu munu Tjukurpa Palya Jesunyatjara tjanala tjakultjunangi. Kaya tjuta mulapa kulira mulamularingkula Jesuku walytjaringangi, kutjupa tjuta Jew tjuta, kutjupa tjuta Jew wiya tjuta Moseku tjukurpa kulilpai wiya kulu.

Ka Jew wiya tjuta Jesuku walytjaringkunyaangka Jew kutjupa tjarangku Jesuku walytjangku tjananya ngunti wangkara wituwituningi tjana Moseku tjukurpa wanantjaku munu tjananya purunypa arkara nyinanytjaku. Munuya paluru tjana Paulaku kulu kuraringangi panya tjana kulinigi Jesulu palunya ngurkantara iyantja wiya palumpa tjukurpa para-wangkanytjaku.

Palulanguru Paulalu lita nyangatja walkatjunu Jesuku walytja tjuṭaku manta nyara Kalaitjiyala nyinanytja tjuṭaku. Munu palurunku wangkangi panya tjukurpa paluru wangkanytja Jesulu kutjungku palula nintinu anangungku palula wangkara nintintja wiyatu. Munu paluru Jew wiya tjuṭangka wangkangi alatji, “Jew tjuṭangu nyurala ngunti wangkanyangkaya kulilwiyangku wantima. Munuya mulamularingama Jesuku Christaku kutjuku. Panya tjana nyurala ngunti wangkanyi alatji, ‘Godalu nyuranya palumpa walytjaringkuny-tjaku palyanmankuku nyura Jesuku mulamularingkunyangka kutju wiya, palu Moseku tjukurpa kulu wanganarangku kulinnyangka.’ Palu nyangatjaya ngunti wangkanyi. Panya Jesunya nyura kura palyantjitjangu anga-ilungu nyurampa ngalkilpa ka nyara palulanguru Godalu nyuranya kalypanghu wantinyi pungguwiyangku. Ka nyura Jesunya ilura wankaringkula pakantjitjaku mulamularingkunyangka kutju Godalu nyuranya palumpa walytjanmankuku. Palulanguruya Jesunya wananna munuya Kurunpa Milmilta wanganarangku kulira Jesunya purunypa wirura palyanyku nyinama.” Alatji Paulalu tjanala wangkangi lita nyangangka.

### **Tjukurpa nyanganpa ngarinyi:**

- 1:1-10 Paulalu nganmanytju wangkanytja
- 1:11—2:21 Paulalu palurunku wangkanytja panya Jesulu palunya ngurkantara iyantja
- 3:1—4:31 Paulalu tjananya wituwituntja Jesuku kutjuku mulamularingkuny-tjaku

5:1—6:10 Jesuku walytja tjuṭa uti palyanyku  
nyinama nyanga alatji  
6:11-18 Utila Mayatja Jesunya kutju  
mirawanima panya nganampa punu  
katakutjarangka anga-ilunytja

*Paulalu Nganmanytju Wangkanytja*

<sup>1</sup> Uwa, Jesuku walytja tjuṭa, ngayuluna Paulalu nyurampa lita nyangatja walkatjunanyi manta pala Kalaitjiyala nyinanytja tjuṭaku. Panya ngayuluna tjukurtjara Jesulu Christalu iyantja. Anangungkuni ngurkantara wituntja wiyatu, palu Jesulu Christaluni witunu Mama Godalu kulu palumpa tjukurpa tjakultjunkunytjaku. Panya Godalu Jesunya ilunyangka wankara pakaltjinganu, nyara paluruni witunu waraka nyanga palunya palumpa palyantjaku.

<sup>2</sup> Kala nganaṅa ngura nyanganguru Jesuku walytja tjuṭangu nyuranya pukularira kulini manta pala Kalaitjiyala nyinanytja tjuṭa, panya nyura manta pala palula ngura kutjupangka kutjupangka Jesuku walytja tjuṭa nyinanyi.

<sup>3</sup> Ka Mama Godalu, Mayatja Jesulu Christalu kulu nyuranya pukultju pulkangku kanyinma munu nyuranya kurunpa rapara pukulmanama.

<sup>4</sup> Panya Mama Godalu iyannyangka Jesunya wanganara pitjangu munu nganampa kuranguru anga-ilungu nganaṅa kura wantinytjaku. Panya manta winkingkaya anangu uwankarangku kura palyani, ka palu purunypa rawa nyinanytjaku-tawara Jesunya

nganampa ngalkilpa ilungu nganaṅa karalyarira Godala tjungu nyinanytjaku.

<sup>5</sup> Kala uti Godanya titutjarangu mirawanira walkunma wantinytja wiyangu. Uwa mulapa.

*Tjukurpa Palya Kutju Ngaranyi Anangu Tjuta Wankaringkunyitjaku*

<sup>6</sup> Uwa, nyuranya kulirana pulkara tjituru-tjitururingu panya mapalku alatjitu nyura Godanya wantira paturingu tjukurpa ngunti tjuta kulintjatjanu. Panya paluru alatjitu pukultju pulkangu nyuranya ngurkantara walytjanmanu Jesunya Christanya nyurampa ngalkilpa ilunyangka. Ka panya nyura wantingu tjukurpa kutjupa palya-palku kulintjatjanungku.

<sup>7</sup> Palu tjukurpa pala paluru palya wiya. Panya anangu kutjupa tjutangu Tjukurpa Palya Jesunyatjara kampa kutjupara tjukurpa kutjupa wangkara nyuranya ngunti kurani palunya tjananya kulira wanantjaku. Kaya palunya tjananya kulira wantima.

<sup>8-9</sup> Panya tjukurpa palya kutjupa ngaranytja wiya alatjitu kulira wankaringkunyitjaku. Tjukurpa nyanga palunya kutjula nyurala wangkangu Jesunyatjara, ka panya nyura kulira kurunpa winki mulamularingu. Palu tjinguru wati kutjupangu nyurala tjukurpa kutjupa wangkaku, ka uti Godalu palunya paira iyanma ngura kurakutu. Tjinguru nganaṅa tjukurtjara Jesulu iyantja tjutangu nyurala ngunti wangkaku, ka palu purunypa Godalu uti nganananya kulu ngura kurakutu paira iyanma. Tjinguru angeltu ilkaringuru pitjala

tjukurpa kutjupa nyurala wangkaku ka nyara palunya kulū uti Godalu paira iyanma ngura kurakutu. Panya nganmanytjuṅa nyurala wangkangu munuṅa kuwari pirukuṭu nyurala wangkanyi alatji anangungku Tjukurpa Palya Jesunyatjara wantira tjukurpa kutjupa nyurala wangkanyangkampa uti Godalu palunya ngura kurakutu paira iyanma alatjiṭu.

<sup>10</sup> Kulilaya, tjinguru ngayulu tjukurpa ngunti wangkama anangu tjuṭa pukulmankunytjikitjangku tjana kulira ngayuku pukularinytjaku. Palu wiya, ngayulu anangu tjuṭa kulintja wiyangu Godaku tjukurpa tjukarurungku kutju wangkapai paluru nyakula pukularinytjaku. Tjinguruna palyanma anangu tjuṭangu nyakula ngayuku pukularinytjaku. Palu alatji palyarana Jesuku warka mulamulangku palyantja wiya.

### *Godalu Paulanya Ngurkantanu Tjukurpa Palumpa Wangkanytjaku*

<sup>11</sup> Walytja tjuṭa kulilaya! Tjukurpa Palya Jesunyatjara ngayulu wangkanytjitja Godalanguru alatjiṭu ananguku tjukurpa wiya.

<sup>12</sup> Panya anangungkuni wangkara nintinja wiyatu palu Jesulu Christalu kutjungkuni nintinu.

<sup>13</sup> Nyura panya ngayuku ninti panya ngayulu wati Jew munuṅa nganmanypa Jew tjuṭaku ara kutju kulira wanalpai, munu panyaṅa ngayulu Jesuku walytja tjuṭa ngalturingkunyntja wiyangu wataparara pungangi tjana Jesunya wanalwiyangu wantinytjaku.

14 Panya ngayulu mulapa Jew tjutaku tjukurku ninti pulka nyinangi ngayuku ngalungku tjutangka waintara, munu ngayulu tjamuku tjanampa araku pulkara alatjitu mukuringangi.

15 Palu Mama Godaluni ngayunya pukultju pulkangku ngurkantanu iti wirkankunytja kuwaripangka palumpa warka palyantjaku.

16 Munu palumpa katja ngayula nintinu ngayulu mulamularingkula ankula malikitja tjutangka Tjukurpa Palya palunytjara tjakultjunkunytjaku, panya Jew wiya tjutangka. Kana paluru ngurkantara tjunkunyangka ngayulu wati kutjupangka tjapintja wiyatu ngayunya wangkara nintintjaku.

17 Mununa Jerusalemalakutu ankunytja wiyatu Peturnya tjananya nyakunytjikitja panya Jesulu iyantja tjuta, panya tjananya-warara ngurkantara tjunu ngayula kuwaripangka. Palu anuna manta ini Arapiyalakutu mununa nyara palula kuli tjuta nyinanytjatjanu ngula mulapa malaku anu ngura Tamatjakalakutu.

18 Palulanguruna kuli mankurpa wiyaringkula Jerusalemalakutu malaku anu Peterla tjunguringkula paluru ngali wangkanytjikitja mununa nyara palulalta wirkara rawa nguwanpa nyinangi tjirirpi 15.

19 Palu nyara palula nyinarana ngayulu Jesulu iyantja kutjupa tjuta nyakunytja wiyatu, palu Jamesanya kutjuna nyangu Mayatja Jesuku panya malannya. Mununa palulangurulta anu malaku Tamatjakalakutu.

20 Palu kulilaya, nyanga palunya walkatjunanyi Mama Godala mirangka mununa ngunti

wangkanytja wiyangku tjukarurungku kutju nyurala tjakultjunanyi.

<sup>21</sup> Nyara palulanguruṅa ankula tjukurpa para-wangkarinangi anangu tjuṅangka manta Tjiriyala pulala Tjilitjiyalawanungku.

<sup>22</sup> Katjuya Jesuku walytja kutjupa tjuṭa manta nyara Judeala nyinanytja tjuṭa ngayuku ngurpaṭu nyinangi panya paluru tjana ngayunya nyakunytja wiyatu.

<sup>23</sup> Palu kutjupa tjuṅanku tjakultjunkunyangka kutjuya kunyu kulinu, "Wati panya paluru kunyu kampa kutjuparingu, panya paluru nganmanytju nganananya wataparara pungangi munu panya tjukurpa Jesunyatjara wiyantjikitja mukuringangi. Palu kuwari kunyu wati panya paluru tjukurpa panya palunyaṭa wangkarinanyi." Alatjiya kunyu kulinongi ngayunyatjara kutjupangku wangkanyangka.

<sup>24</sup> Munuya palulanguru Godanyaṭa mirawaningi ngayulanguru.

## 2

*Peterlu Tjana Paulanya Pukuṭu Palyanmankunytja*

<sup>1</sup> Munuṅa kuli 14 wiyaringkula piruku anu Jerusalemalakutu. Munuṅa wati kutjara katingu Paanapatjanya pulanya Taitatjanya.

<sup>2</sup> Panya Mamaluṅi unngu nintinu Jerusalemalakutu ankunytjaku, kaṅa ankula Jesuku walytja atunymankupai tjuṅangka tjunguringkula wangkangi. Munuṅa tjanala tjakultjunangi ngayulu Jew wiya tjuṅangka

Tjukurpa Palya Jesunyatjara wangkanytjatjanungku. Uwa, ngayulu tjanala tjakultjunangi ngayuku war̄ka tjana ngunti kulira ngayunya anara wiyankunytjaku-tawara. Panya tjinguru alatji tjana ngayuku war̄ka anannyangka anangu tjutangu Tjukurpa Palya kulira wantiku. Palula-tawarana ngayulu warkarinytjatjanungku tjanala tjakultjunangi kulira tjana palyankunytjaku.

<sup>3</sup> Munuya ngayuku malpa Taitatjanya wituwituntja wiyatu Jewku arawanu watiringkunytjaku, panya paluru wati Jew wiya nyinangi.

<sup>4</sup> Kaya Jew kutjupa tjuta mukuringangi wati panya paluru Jew tjuta purunaryntjaku. Panya Jew paluru tjana nganana ngunti tjungurinkula Jesuku walytja purunypa nyinangi nganannya nyakula wangkanytjikitja nyanga alatji wangkara, “Nyara tjana Jesuku walytja tjuta palu tjana Moseku ara wantipai.” Tjukurpa nyanga palunyaya wangkangi panya paluru tjana mukuringangi nganana Jew tjutaku arawanu nyinanytjaku munuya nyara palulanguru Taitatjanya wituwituningi Jew tjutaku arawanu watiringkunytjaku. Palu wiya, nganana Jesuku Christaku mulamularingkula putu malaku ara panya nganmanyitjawanu nyinanyi.

<sup>5</sup> Munula tjanala tungunpungkula tjananya kulira alatjitu wantingu nyura ngunti kulintjaku-tawara. Tjinguru tjana Taitatjanya Moseku arawanu watinnyangkampa nyura kulilku, “Munta-uwa, mulapa nganana uti Moseku



arawanu nyinama Godalu nganananya wankarunkunytjaku.” Alatji ngunti kulintjaku-tawarala wati panya palula tjanala tungunpungu nyura Tjukurpa Palya Jesunyatjaraku kutju mulamularingkunytjaku.

<sup>6</sup> Kutjupa tjutangkuya tjinguru alatji kulini Jamesanya, Peternya, Johnnga tjana pulka nyinanyangka-palku Jesuku walytja kutjupa tjutangka waintarira. Tjinguru mulapa, tjinguru wiya, palu Godalu utitja nyakula ngurkantankunytja wiyangku unngutja nyakula ngurkantankupai. Ka ngayulu Tjukurpa Palya Jesunyatjara Jew wiya tjutangka wangkanytjatjanungku pitjala tjanala tjakultjunkunyangkaya palya kulinu, mununiya wituwituntja wiyatu tjukurpa kutjupa wangkanytjaku.

<sup>7</sup> Palu paluru tjana kulira nintiringu panya Godaluni ungu waraka nyangatja tjukurpa Jew wiya tjutangka wangkanytjaku, panya paluru nganmanytju Peternya witunu Jew tjutangka wangkanytjaku, palu purunypa.

<sup>8</sup> Panya Godalu Peternya tjukurtjara witura iyanu Jew tjutakutu munu palunya nintiningi munu witulyanangi palula tjanala warkarinytjaku. Munu palu purunypatu ngayunya tjukurtjara ngurkantara witura iyanu Jew wiya tjutakutu mununi ngayunya nintiningi munu witulyanangi palula tjanala warkarinytjaku.

<sup>9</sup> Uwa, panya Jamesanya, Peternya, Johnnga tjana Jesuku walytja tjuta atunymankupai nyinanyi. Munuya ngayunya ngurkantara

kulinu alatji, “Mulapa war̄ka nyangatja Godalu palunya ungu.” Munulinya paluru tjana mara witiṅu Paanapatjanya ngalinya, munuya wangkangu, “Nyuntu nganaṅa tjukurpa kutju palunyaṅu wangkanyi. Panya nyupali Jew wiya tjuṅangka tjukurpa wangkanyi, ka nganaṅa palu purunypatu Jew tjuṅangka wangkanyi.” Alatjiya ngalinya pukuṅtu wangkangi.

<sup>10</sup> Munulinya paluru tjana piruku alatji wangkangu, “Palu kulinma pula Jesuku walytja kutjupa tjuṅa nyanga Jerusalemala nyinanytja tjuṅa ungkunyjtikitjangku panya paluru tjana ngaltutjara maralpa nyinanyi.” Palu ngayulu nyangatja rawangku kuliningsi panya ngura kutjupa tjuṅangka mani mantjira katira tjananya ungkunyjtikitjangku.

### *Paulalu Peternya Tjukaruruntja*

<sup>11-12</sup> Palulanguruli ngulalta Paanapatjanya ngali Antiyakalakutu anu munuli tjunguringkula nyinangi Jesuku walytja kutjupa tjuṅangka panya Jew wiya tjuṅangka. Ka palula malangka Peternya wirkanu Antiyakala munu nganaṅala tjunguringkula nyinangi Jew wiya tjuṅangka kulu. Munu paluru Jew tjuṅaku ara wantira nganaṅala tjungungku mai ngalkuningi mauntalpa nyinara ngalkuntja wiyangku. Ka ngura nyara Jerusalemala wati ini Jamesanya tjana Jesuku walytja tjuṅa atunymankupai nyinangi, ka Jamesanya panya wati kuranyitja tjanampa mayatja. Palu ngura nyara Jerusalemala panya Jesuku walytja kutjupajara Jew tjuṅa nyinangi, munuya kutjupa tjarangku

alatji kulilpai, “Utiya Jew wiya tjuṭa Jesuku walytjaringkunyjtikitja mukuringkulampa Moseku arawanu watiringama nganaṅanya purunypa.” Ka aṅangu nyanga palula tjanalanguru Jamesalu wati maṅkur-maṅkurpa ngurkantara iyaṅu Antiyakalakutu. Ka tjana ngura nyara palula wirkankunyangka Peterlu tjananya nyakula kuṅtaringu, panya paluru alatji walytjangku kuliningi, “Tjinguru tjana ngayunya Jew wiya tjuṭangka nyinanyangka nyakula ankula tjakultjunkuku Jerusalemala nyinanytja tjuṭangka.” Alatji Peterlu kuliningi munu palulanguru Jew wiya tjuṭanguru paṭuringu munu tjanala piruku mai ngalkuntjikitja tjunguringkunyitja wiya maṅṅalpa nyinangi.

<sup>13</sup> Ka ngura nyara Antiyakala Jesuku walytja kutjupattjara Jew tjuṭa nyinangi. Munuya paluru tjana Peternya Jew wiya tjuṭanguru paṭuringkunyangka nyakula palu purunypa tjana kulu paṭuringu munuya tjanala piruku tjunguringkula mai ngalkuntja wiyaringu. Ka wati panya Paanapatjalu kulu Peternya arkaṅu munu tjanalanguru paṭuringu.

<sup>14</sup> Kana alatji palyannyangka nyakula kuliningi, “Nyangatjaya ngunti kulini Peterlu tjana.” Panya nyanga alatji palyaraya Tjukurpa Palya Jesunyatjara puṭu tjukarurungku kulini. Ka Jesuku walytja Antiyakanya ngurara uwankara tjunguringkunyangka ngayulu Peternya wangkara tjukarurunu tjanala mirangka. Alatjina palunya wangkara tjukaruruningi, “Kulinin Peter? Panya nyuntun

wati Jew, munu panyan nganmanytju Moseku ara kulira wanangingi. Nyaratja palya. Palu panyatja kulila, panya nyuntu Antiyakalakutu pitjala Jew wiya tjutangka tjunguringkula nyinara mai ngalkuningi. Munun tjinguru walytjangu unngu kuliningi, 'Wiya, palyana ngalkuni Jew wiya tjutangka.' Palu wati panya Jew mankur-mankurpa Jerusalemanguru pitjanyangka nyakula nyuntu kuntaringu munu panyan Jew wiya tjutanguru paturingu. Munu nyuntu tjananya wangkara wituwituningi Jew tjuta purunypa nyinanytjaku. Nyangatja ngunti tjukaruru wiya.

15 "Peter kulila, nyuntu ngali Jew alatjitu iti ngaringu. Ka Jew wiya tjutangka Moseku ara wanantja wiya nyinapai. Palu nyuntu ngali anangu Jew kutjara nyinanyi ngalimpa walytjapitingka tjungu.

16 Nyuntu ngali ninti Godaku munuli nintingku kulini panya anangu Moseku arawanu nyinanyangka Godalu palunya tjukarurunmankula walytjanmankuntja wiya. Palu paluru Jesuku Christaku mulamularingkuntjatjanu kutju karalyarinyi munu Godaku walytjaringanyi. Kala nyara palulanguru Moseku ara wantikatingu, panya nganana Jesuku Christaku kutju mulamularinganyi, kalanya nyara palulanguru Godalu walytjanmananyi Moseku arawanungku wiya."

17 Palulanguruna tjukurpa nyangatja Peterla wangkangu, "Kulila, Jew wiya tjutangkuya tjukurpa Mosenya Godalu ungkuntjtija kulira wanantja wiyatu ngurpa nyinanyi.

Kaya nyara palulanguru Jew tjuṭangku tjananya kuranmankupai. Ka panya nyuntu ngali nganmanypa Jesuku walytjaringkula Moseku araku wiyaringkula Jew wiya tjuṭa purunyaringu, ka panyalnya kuranmanangi Jew tjuṭangku. Palu palya. Tjinguru Jew kutjupangku ngalnya wangkaku alatji, 'Jesulomanti nyupalinyampa wituwituni Godanya wantira Jew wiya tjuṭa purunyarira kurangka nyinanytjaku. Uti nyupali Moseku arawanu kutju nyinama nganananya purunypa.' Alatji tjinguru tjana ngalila wangkaku. Palu wiya, paluru tjana ngunti wangkanyi, kali kulira wantima. Panya Jesulu wituwituntja wiya nganaṇa Godanya wantinytjaku.

<sup>18</sup> "Panya nganmanytjuna Moseku ara arkara wanangingi Godala tjunguringkunyjtikitjangku, palu ngayulu Jesuku mulamularingkula kuwari Godala tjunguringu alatjitu, mununa palulanguru Moseku arawanu Godala tjunguringkunyjtikitjangku kulintja wiyanguku wantinyi. Palu ngayulu tjinguru piruku Moseku arawanu Godala tjunguringkunyjtikitjangku kulirampa palula tungunpungkuku, panya ara nyara palulawanu nyinanyangka Godalu ngayunya nyakula tjukarurunmankula walytjanmankunyjtja wiya.

<sup>19</sup> Kana Moseku arawanu Godala tjunguringkunyjtikitjangku kulintja wiyaringu, mununa Jesuku mulamularingkula kutju Godala tjunguringu palulawanu kutju tjukaruru nyinanyjtikitja.

<sup>20</sup> "Uwa, ngayulu panya Jesula tjunguringkula

palunya tungun-tunguntu wanani ilunytja kulira nguluringkuwiyangku. Mununa kuwari walytja nyinanytja wiya, panya Christanya Godaku katja ngayula unngu nyinanyi. Paluru panya ngayuku pulkara mukuringkula anga-ilungu ngayuku ngalkilpa. Ka ngayulu palumpa mulamularingkunyangka paluru kuwari ngayula tjunguringkula nyinanyi.

<sup>21</sup> Tjingurula Moseku arawanu nyinanyangka Godalu nganannya tjukarurunmankula walytjanmanama, ka Jesunya nganampa ngalkilpa ilunytjaku wiya ngarama, kala kulinma, 'Munta, paluru tjinguru unytju ilungu.' Palu wiya, panya Moseku arawanu nyinanyangka Godalu nganannya walytjanmankunytja wiya. Palu ngana Jesuku Christaku mulamularingkunytjatjanu kutju karalyarinyi kalanya Godalu tjukarurunmankula walytjanmananyi, panya paluru pukultju pulkangku nganampa palyanu. Ka nganampa wantinytjaku wiyalta ngaranyi." Alatji ngayulu Peterla wangkangi.

### 3

#### *Jesunya Kutjula Kulinma*

<sup>1</sup> Palu Kalaitjiyanya ngurara tjuta, nyura nyaanguru kata kuraringkula palunya wantingu? Nganalu nyuranya kulintja kampa kutjupanu? Panya nyuralana nganmanytju utingku wangkangi Jesunya punu katakutjarangka wakara utitjunkunytja, ka panya nyura kulintjatjanu palumpa mulamularingu. Nyara palulanguru panya Godalu

nyuranya tjukarurunmankula walytjanmanu. Ka nyura nyaanguru wantira Moseku arawanu Godala tjunguringkunyjtikitjangku kulini? Nganalu nyuranya tjaa kuranu?

<sup>2</sup> Palu wanyuna nyurala tjapilku. Nyaanguru wanyu Kurunpa Milmilnga panyatja nyurala tjarpangu? Moseku ara wanganarangku kulira palyannyangka? Wiya, nyura panya Tjukurpa Palya Jesunyatjara kulira mulamularingkunyangka Kurunpa Milmilnga nyurala tjarpangu.

<sup>3</sup> Ka nyura nyaanguru kata kuraringu? Panya nganmanypa nyura Jesuku walytjaringu Godalu palyannyangka. Palu kuwari nyura kulini, “Nganana Moseku arawanu nyinara kunpuringkuku Jesunya mulamulangku wanantjikitja.” Palu wiya, nyura ara nyara palunya wanara puu kunpuringanyi, panya Godalu nganmanytju walytjanmankunytjatjanungku nyuranya rawangku kunpulpai palunya wanantjaku. Palu nyaaku nyuranku wanyu piruku kulini walytja kunpuringkunyjtikitjangku ara panya palulawanu?

<sup>4</sup> Panya nyura nganmanytju Jesunya tungun-tunguntu wananingi palumpa mirpantju tjutangku nyuranya pulkara kurannyangka kulintja wiyangku. Palu kuwari nyanga nyura Moseku arawanu piruku nyinanytjikitja mukuringanyi, kana alatji kulini, “Ai, nyaanguruya nyanganpa alatjirinyi? Panya tjana nganmanytju Jesunya tungun-tunguntu wananingi, munuya kuwari wantinyi.

Unytjungku-mantiya panyatja nganmanytjumpa wananingi.”

<sup>5</sup> Kulilaya, Godalu Kurunpa Milmilnga nyurala unngu tjarpatjunu paluru nyuranya witulyankunyjtaku nyura kutjupa kutjupa pulka tjuta witulyatjarangku palyantjaku. Panya Godalu nyuranya Moseku ara wanganarangku kulira palyannyangka Kurunpa Milmilnga nyurala tjarpatjunkunytja wiya. Palu nyura Tjukurpa Palya Jesunytjara kulira mulamularingkunyangka kutju paluru nyurala tjarpatjunu. Ka nyura wanyu putu nintiringangi?

<sup>6</sup> Panyatjaya kulinma wati panya Aipuramanya, panya nyiringka iriti walkatjunkunytja ngaranyi alatji, “Aipuramanya mulamularingu Godaku. Ka nyara palulanguru Godalu palunya mulamularingkunyangka nyakula tjukarurunmankula walytjanmanu.” \*

<sup>7</sup> Kulini nyura? Ngananya tjana wanyu Aipuramanya purunypa nyinanyi? Wiya, panya paluru tjana, panya Godaku mulamularingkupai tjuta.

<sup>8</sup> Panya nyiringka iriti walkatjunkunytja tjukurpa palurutu ngaranyi Godalu panya kalkuntja, panya paluru wangkangu anangu manta winkitja palumpa mulamularingkunyangka tjukarurunmankula walytjanmankunytjikitjangku. Nyangatja tjukurpa palya mulapa nganmanytju Godalu Aipuramala tjakultjunkunytja. Alatji paluru

---

\* 3:6 Genesis 15:6



wangkangu, “Ngayulu anangu manta winkitja pukulmankuku nyuntulanguru.”\*

<sup>9</sup> Ka panya Aipuramanya mulapa Godaku mulamularingu. Ka nyara palulanguru palunya atunymara kanyiningi. Ka anangu kutjupa tjuṭa Aipuramanya purunypa mulamularingkunyangka Godalu palunya tjananya kulu atunymara kanyilku.

<sup>10</sup> Panya Godaku tjukurpa iriti Moselu nyiringka walkatjunkuntja ngaranya alatji,

“Utiya tjukurpa Godalu ngayunya ungkuntjitja uwankara, wanganarangku kulira palyanma, tjukurpa uwankarangka tungunpungkuwiyangku. Tjinguru nyura tjukurpa kutjunga tungunpungkunyangka, Godalu nyuranya kukanymananyi, ngula pungkuntjikitjangku.” \*

Alatji ngaranya nyiringka. Ka tjinguru anangu kutjupa Godanya pukulmankuntjikitja mukuringkula tjukurpa Godalu Mosenya ungkuntjitja uwankara wanganarangku kulinma. Palu paluru tjinguru tjukurpa kutjunga tungunpungkula ngatarinyi alatjitu, ka Godalu palunya pungkuntjaku alatjitu ngaranya.

<sup>11</sup> Ka nganalu tjana wanyu tjukurpa uwankara wanganarangku kulira palyalpai nyinanyi kutjunga tungunpungkuntja wiyangku? Wiya alatjitu. Kala pala palulanguru kulini anangu tjuṭa Moseku tjukurwanu putu tjukaruru ngaranya Godalu nyakula pukularinytjaku.

---

\* **3:8** Genesis 12:3; 18:18; 22:18      \* **3:10** Deuteronomy 27:26

Panya nyiringka iriti walkatjunkunytja ngaranyi alatji,

“Anangu mulamularingkunyangka kutju, Godalu palunya walytjanmankuku. Ka paluru Godala tjunguringkula wanka titutjara nyinaku, panya mulamularingkunytjanguru.” \*

<sup>12</sup> Palu tjukurpa Godalu Mosenya ungkunyjtija nyanga purunypa wiya, ara mauntalpa ngaranyi munu alatji wangkanyi,

“Anangungku tjukurpa nyanganpa uwankara wanganrangku kulira palyara kutju Godala tjunguringkula wanka titutjara nyinaku.” \*

<sup>13</sup> Uwa, nganana tjukurpa Godalu Mosenya ungkunyjtija uwankara putu wanganarangku kulira palyalpai munula nyara palulanguru kukanyaringu. Palu Jesunya Christanyalampa ngalkilpa anga-ilungu punungka, panya nyiringka iriti walkatjunkunytja tjukurpa ngaranyi nyanga alatji,

“Panya anangu pungkula punungka utitjunkunytjanya, nyara paluru kukanypa.” \*

<sup>14</sup> Alatji Jesunya kukanyaringu munu panya nganampa ngalkilpa ilungu, Jew wiya tjutaku kulu. Panya Godalu Aipuramanya mulamularingkunyangka kalkunu palunya pukulmankunytjikitjangku, palu purunypa paluru Jew wiya tjuta kulu kuwari pukulmananyi Aipuramanya purunypa Godaku mulamularingkunyangka. Munu panya Godalu nganmanytju kalkuntjatjanungku nganana

---

\* **3:11** Apakukaku 2:4 \* **3:12** Leviticus 8:5 \* **3:13** Deuteronomy 21:23

uwankarangka Kurunpa Milmilnga tjarpatjunu nganana Jesuku mulamularingkunyangka.

*Godalu Kalkuntja munu Moseku Tjukurpa*

<sup>15</sup> Uwa walytja tjuta, kuwarina ara kutjupa nyurala wangkanyi nyura uti kulintjaku. Tjinguru anangu kutjarangku wangkara kulilpai kutjupa kutjupa palyantjikitjangku munu pulanku wangkara kalkulpai. Ka nyara pula nganmanytju wangkara kalkuntja kutjupangku malangka putu wiyani munu putu kampa kutjupa palyani.

<sup>16</sup> Ka tjukurpa nyanga palu purunypa nyiringka iriti walkatjunkunytja ngaranyi Godalu kalkuntja Aipuramanya. Panya paluru palunya kalkunu munu palumpa tjitji kulu kalkunu. Palu panya nyiringka tjukurpa nyangatja ngaranyi *tjitji kutju*, tjuta wiya. Kala nyanga palulanguru kulini panya tjitji kutju paluru ini Jesunya Christanya.

<sup>17</sup> Nyaana wanyu wangkaku nyura uti kulintjaku? Wiya, nyangatjaya kulila. Panya nganmanytju alatjitu Godalu Aipuramanya kalkunu, munu palulanguru yiya 430 ngarala wiyaringkunyangka malangka kutju tjukurpa pulka Mosenya ungu. Palu tjukurpa panya mala ungkunyttjalu putu kampa kutjupa palyaningi tjukurpa panya nganmanytju kalkuntjanya. Panya kalkuntja paluru waintara alatjitu ngaraku titutjara.

<sup>18</sup> Panya nganana Moseku arawanu nyinanyangka Godalu nganananya kalkuntjatjanungku putu unganyi. Palu paluru nganananya

ungkupai paluru kalkuntjatjanungku kutju. Panya Aipuramalu wanka nyinaralpi Moseku ara kanyintja wiya ngurpa nyinangi. Ka Godalu pukultju pulkangku palunya ungu paluru kalkuntjatjanungku.

19 Ka nyaaku wanyu Godalu tjukurpa pulka tjuṭa ungu Mosenya? Wiya, tjukurpa palunya ungu anangu tjuṭangku kura palyantjatjanungku nintingu kulintjaku. Palu tjukurpa nyanga paluru ngarangi Aipuramaku tjamu malatja malatjanguru utiringkuntjaku paṭara Godalu panya kalkuntjitja. Ka tjukurpa panya palunya Godalu palumpa angelpa wituṇu Mosenya ungkuntjaku, ka paluru anangu tjuṭangka wangkara nintinu.

20 Palu Godalu kutjupawanungku Aipuramanya kalkuntja wiyatu palunya alatjitu kalkunu. Panya Godanya kutju alatjitu munu kutju paluruṭu Mosenya tjukurpa ungu munu Aipuramanya kutju paluruṭu kalkunu.

21 Palu kutjupa tjuṭangku tjinguru kulini alatji, “Godalu tjinguru Mosenya tjukurpa panya pulka tjuṭa ungkula Aipuramanya panya kalkuntjatjanungku wantingu.” Palu wiya, Godalu Mosenya ungkula kalkuntjitja panyatja wantinytja wiyangku kulinigi alatjitu, panya kalkuntjitja nyara palulanguru kutju paluru nganannya tjukarurunmankula walytjanmankupai. Tjinguru nganaṇa Moseku arawanu tjukaruru mulapa nyinanyangkampa Godalu nganannya tjukarurunmankula wankarunama palula tjungu titutjara

nyinanytjaku. Palu wiya, tjukurpa nyara palulawanula puṭu alatjitu tjukaruru nyinapai.

<sup>22</sup> Panya tjukurpa iriti nyiringka walkatjunkunytja alatji ngarinyi, “Manta winkingkaya anangu uwankarangku kura rawangku palyani munuya puṭu wantinyi.” Uwa mulapa nganaṇa puṭu kura wantinyi, palu nganaṇa Jesuku Christaku mulamularingkunyangka kutju Godalu kalkuntjatjanungku nganaṇanya tjukarurunmankula walytjanmankuku.

<sup>23</sup> Panya nganmanypa nganaṇa Moseku tjukurwanu nyinangi Godalu nganaṇanya tjukaruru nyinanyangka nyakula tjukarurunmankunytjaku, palu wiya, puṭula kura wantira tjukaruru nyinangi, kalanya paluru puṭutu tjukarurunmanangi. Panya pulitjumunungku anangu tjuṭa tjailangka kanyilpai, kaya puṭu pakalpai, palu purunypa nganaṇa nganmanypa Moseku tjukurwanu nyinara puṭu tjukarururingangi Godalu nganaṇanya nyakula tjukarurunmankula walytjanmankunytjaku. Panya Jesunya pitjanytja kuwaripangka nganaṇa puṭu kuliningi palumpa mulamularingkunytjikitjangku munula kuwari kutju kulira mulamularingu paluru pitjala nintinnyangka.

<sup>24</sup> Uwa, Godalu nganaṇanya Jew tjuṭa tjukurpa pulka ungu Moselawanungku nganaṇa wanganarangku kulira palyantjaku. Tjukurpa nyanga palurulanya kutangu purunytju tjukaruruningi Jesuku Christaku patara. Panya paluru pitjangu nyuntu nganaṇa palumpa

mulamularingkunyangka Godalu nganananya tjukarurunmankula walytjanmankunytjaku.

<sup>25</sup> Uwa, nganmanytjulanya Moseku tjukurtu nganananya tjukaruruningi palulawanu tjukaruru nyinanytjaku, palu kuwarila Jesuku mulamularingkula palulawanu wankaru nyinanyi.

<sup>26</sup> Ka panya nyura Jesuku Christaku mulamularingkunytjatjanu Godaku katja untalpa nyinanyi, Moseku arawanu wiya.

<sup>27</sup> Panya nyura minangka baptise-aringkula kuwari Christala tjungu nyinanyi.

<sup>28</sup> Panya nyura kutjupa tjuta Jew tjuta nyinanyi, ka kutjupatjara Jew wiya tjuta, ka panya kutjupa tjuta wati mayatjaku unytju warkaripai, ka tjara kutjupangu walytjangku kulira warkaripai. Ka panya kutjupa tjuta wati, ka kutjupa tjuta minyma. Nyangatja palya, palu nyura uwankara kutjuringu Jesula Christala kutjungka palumpa walytjaringkula.

<sup>29</sup> Uwa, nyura Christaku mulamularingkula palumpa walytjapiti nyinanyi. Nyara palulanguru nyura Aipuramanya purunypa nyinanyi. Ka Godalu nyuranya kalkuntjatjanungku ungkuku alatjitu, panya iriti Godalu Aipuramanya wankara kalkunu anangu tjuta palulawanungku pukulmankunytjikitjangku.

## 4

<sup>1-2</sup> Palu walytja tjuta, wanyuna ara kutjupa nyurala wankama panya Moseku aratjara nyura tjukaruru mulatu kulintjaku tjukurpa nyanga alatji, panya watingku kalkulpai

tjilpiringkula katja ungkunyjtikitjangku paluru kanyintja uwankara. Palu katja paluru kuwaripa tjukutjukutu nyinanyi mantjintja wiya munu kalkuntja kutju kulini. Munu paluru warkaripai tjuta purunypa nyinanyi kutjupa kutjupa mantjintja wiyatu, panya paluru ngula kutju pulkaringkulalta mantjira kanyilku tjintu panya mamangku ungkunyjtikitjangku wangkanyjtitjangka kutju. Paluru tjukutjuku nyinanyangka anangu kutjupangku palunya atunymara kanyilpai munu kalkuntja tjuta kulu atunytju kanyilpai paluru ngula mantjintjaku.

<sup>3</sup> Ka Jesuku walytja tjuta palu purunypa nyinangi. Panya Jesuku mulamularingkunyitja kuwaripangka nganana mamu arkayitja tjutangka wanganarangku kuliningi munula palunya tjananya putu wantingi. Panya wati warkaripaingku palumpa mayatjangka wanganarangku kulilpai, palu purunypa nganana ara palula tjanala kutju wanganarangku kuliningi.

<sup>4</sup> Palu tjirirpi panya palula panya Godalu kulintjitjangka alatjitu palumpa katja mantakutu witura iyanu. Ka minyma Jew-ngku palunya iti kanyinu Moseku tjukurwanu nyinara.

<sup>5</sup> Paluru pitjangu nganananya Moseku ara wanalpai tjuta wankarunkunyjtikitja nganana palumpa walytjaringkula Godaku katja untalpa mulapa nyinanytjaku. Kala nyara palulanguru kuwari Jesunya wana ni munula alatji kulini, "Godalu nganananya Moseku arawanu nyinanyangka nyakula tjukarurunmankula walytjanmankunyitja wiya."

6 Ka nyuntu nganana Godaku katja untalpa nyinanyangka paluru nganana palumpa katjaku kurunpa tjarpatjunu nganana ungu nyinanytjaku. Kurunpa nyara paluru panya Kurunpa Milmilnga, ka nganana kurunpa nyara palunyatjarangku Godanya walkura wangkapai, "Abba." Panya alatji wangkanyi, "Mama."

7 Uwa, nyura nganmanypa wati warkaripai tjuta purunypa nyinangi nyurampa mayatjangka mantjintjikitja wiya, palu kuwari nyanga nyura Godaku katja untalpa nyinanyi. Ka nyara palulanguru Godalu nyuranya kalkuntjatjanungku ungkula pulkara pukulmankuku.

*Paulanya Tjanampa Kulira Tjitururinytja*

8 Panya nganmanypa nyura Godaku ngurpa nyinara mamu arkayitja tjutangka kulira wananingi. Panya wati warkaripaingku palumpa mayatjangka wanganarangku kulilpai, palu purunypa nyura mamu palula tjanala wanganarangku kuliningi. Palu mamu nyara paluru tjana kurakura tjuta god mulapa wiya.

9 Ka kuwari nyanga nyura Godaku nintiringu, panya Godalu nyuranya palumpa nintiringkuntjaku palyanu. Ka nyura nyaaku piruku mukuringanyi mamu palula tjanala kulintjikitja? Nyara paluru tjana palya wiya kurakura tjuta, ka nyura tjananya kulira kurunpa kunpuringkula pukularinytja wiya alatjitu. Kaya wantima mamu palula tjanala piruku mayatja purunytja kulintja wiyangku.



10 Nyura panya Jew wiya tjuṭa, munu nyura nyaaku Jew tjuṭa purunypa Moseku arawanu nyinanytjikitja mukuringanyi? Panya kuwari nyura kutjupa tjarangku Jew tjuṭaku ara titutjarangku kulilpai munu Saturday kutjupa Saturday kutjupa tjanala inmangka tjunguringkupai. Munu nyura piruku tjinṭu milmilpa kutjupa tjanampa ngaranyangka tjanala tjunguringkupai, tjinguru pira kutjupangka kutjupangka, tjinguru piriyakutu, tjinguru kulingka, tjinguru nyinngangka kulu.

11 Tjinguru nyura kulini Godalu-manti alatji palyannyangka nyakula nyuranya tjukarurunmankula walytjanmankuku. Palu wiya. Panyaku nyura watarkuringu? Panya ngayulu nyurala rawangku tjakultjunangi Tjukurpa Palya Jesunyatjaraku mulamularingkunyangka Godalu nyuranya tjukarurunmankula walytjanmankunytjaku. Palu tjinguruna unytjungku panyatja nyurala tjakultjunangi nyura malaku aruringkunytjaku-palku.

12 Uwa walytja tjuṭa, uti nyura ngayunya arkanma, munuya kulinma panya Moseku tjukurtu nganananya puṭu tjukaruruni Godala tjunguringkula nyinanytjaku, palu panya Jesuku mulamularingkunyangka kutju Godalu nganananya tjukarurunmankula walytjanmankupai. Panya mungatu ngayulu nyurala tjungu nyinara nyuranya purunypa nyinangi Jew wiya purunypa munu panyaṅa nyuranya Moseku arawanu nyinanytjaku wituwituntja wiyatu. Ka nyura nyaaku ara pala palulawanu

nyinanytjikitja mukuringanyi?

Panya ngayulu mungatu nyurala tjungu nyinanyangka nyura ngayunya kurantja wiyangku wirura kanyiningi.

<sup>13</sup> Nyura ninti panya nyara palula ara ngayulu pikatjarangku nyurala Tjukurpa Palya Jesunyatjara tjakultjunangi.

<sup>14</sup> Ka panya ngayulu pikatjara nyinanyangka nyura kuraringkula tungunpungkuntja wiyangku ngayunya altira nyurampa ngurangka pukultu kanyiningi angelpa ilkaritja purunypa munta Jesunya purunypa.

<sup>15</sup> Panya nyura ngayuku pulkara pukularingi munu nyura nyaaringu kuwari? Ngayulu ninti panya wirurani nyura pukultu kanyiningi. Tjinguruna nyurala kutjupa kutjupaku ngatjinyangka nyura ngayunya ungama alatjitu. Uwa, nyura panya ngayuku nganmanypa pulkara mukuringkupai nyinangi, munu panyani nyura wirura pukultu ungkupai ngaltunytjungku.

<sup>16</sup> Palu kuwari nyanga nyura ngayuku kuraringu. Nyaanguru nyura alatjiringu? Tjinguru ngayulu nyuranya tjukarurungku wangkanyangka nyura ngayuku kuraringu.

<sup>17</sup> Uwa, anangu nyara paluru tjana nyuranya rawangku pulkara wituwituni Moseku arawanu nyinanytjaku munu ngayuku kuraringkula palula tjanela kutju kulintjaku. Tjinguru nyura ngunti kulini tjana nyurampa mukuringkuyangka-palku, palu wiya tjana mukuringanyi nyura Jesunya wantira tjanela kutju kulintjaku.

18 Nganmanypa panya nyurala nyinara tjukurpa tjukururu wangkangi, palu kuwarina ngura kutjupangka nyinanyi. Ka palya nyura tjinguru anangu kutjupanku Tjukurpa Palya tjukururungku wangkanyangka kulira palumpa mukuringama. Nyaratja palya, palu kutjupanku nyuranya mukumukura ngunti kuranyangkaya tjananya kulira wantima.

19 Uwa walytja wiru tjuta, nyura ngayuku tjitji tjuta purunypa, panya ngayulu tjukurpa Jesunyatjara nyurala wangkanyangka nyura palumpa mulamularingu. Palu nyura Moseku arawanu piruku nyinanytjikitja mukuringkunyangka pulkara tjituru-tjitururira nyuranya rawangku kulini panya nyura kuwaripatu tjukururungku kulintja wiya.

20 Nyaalkuna nyuranya? Ngayulu putu kulini nyuranya tjukururuntjikitjangku nyanga patu nyinara. Nyangatjana lita kutju walkatjura nyuranya pulkara wangkanyi. Palu mukuringanyi ma-pitjala nyuranya ilangku purkarangku wangkanytjikitja. Palu putuna kulini.

### *Tjukurpa Aikanya Pula Tjiiranya*

21 Kulilaya, panya nyura kutjupa tjutangu Moseku ara kutju kulira wanani kuwaripankutu. Munu nyura palulanguru putu tjukururungku kulini. Wanyu kana nyurala tjapila, "Nyura kulini panya Moseku tjukurtu ngananaala wangkanytja?"

22 Panya nyiringka iriti walkatjunkunytja alatji ngaranyi Aipuramalu katja kutjara utinu

minyma kutjarangka ini panya Itjumailnga pularanya Isaacanya. Ka panya Itjumailku ngunytju ini Aikanya munu paluru Aipuramaku kuriku warakaripai Tjiiraku, ka panya Tjiiranya Isaacaku ngunytju panya paluru walytja warakaripai.

<sup>23</sup> Palu Tjiiranya panya tjitji wiyatu pampa mulararingu munu panya palumpa kuri Aipuramanya wituwituṅu palumpa warakaripaingka Aikala ngarinytjaku, ka panya nyara palulanguru paluru katja kanyinu ini Itjumailnga. Ka palula malangka Godalu Aipuramanya kalkuṅu alatji wangkara, “Nyuntumpa kuri Tjiiranya kuwari nguwanpa pakuringkuku munu katja kanyilku.” Ka ngulalta Godalu panya kalkuntja wirkanu katja ini Isaacanya.

<sup>24</sup> Ka minyma nyanga kutjaranguru nganana tjukurpa kampa kutjupa kulini. Panya minyma kutjaranguru nganana ara kutjara kulini Godalu ungkunyntja. Munula minyma Aikalanguru kulini tjukurpa Godalu Mosenya ungkunyntja puli panya ini Tjaniyala. Ka anangumpa nyanga Moseku arawanu nyinara minyma Aikanya purunypa nyinanyi, Tjiiraku warakaripai purunypa walytja warakaripai wiya.

<sup>25</sup> Minyma nyara Aikanya kulira nganana kulini puli panya Tjanियanya manta nyara Araipiyala ngururpa. Ka panya palumpa katja Itjumailnga ngunytju purunypa walytja warakaripai wiya ka palumpakunu malatja malatja kulu palu purunypa nyinanyi. Munula Aikanya kulira nganana Jerusalemanya kulu kulilpai panya Jew tjutaku ngura pulka. Uwa,

Aikanya kulira nganana Jew tjuta kulilpai tjana Moseku arawanu nyinanyangka, panya tjana alatji kulilpai, “Godalu nganannya ara nyanga palulawanu nyinanyangka nyakula tjukarurunmankula walytjanmankuku.”

<sup>26</sup> Ka minyma panya Tjiiranya kulirala nganana kulini paluru kutjupaku warka unytjungku palyalpai wiya, Aikalu purunytju. Nyara palunya kulira nganana Jerusalema kutjupa kulini panya ngura ilkaritja. Panya ngura nyara paluru ngaranyi Jesuku mulamularingkupai tjutaku, Godalu tjananya tjukarurunmankula walytjanmara kanyintjaku.

<sup>27</sup> Panya tjukurpa Tjiiranyatjara nyiringka iriti walkatjunkunytja ngaranyi alatji, “Nyuntu pukularima minyma tjitji wiya nyinara, mulyararinytja wiya.

Nyuntu iti kanyintja wiya, palu kuwari pukulpa mirama.

Nyuntunya panya kuringku wantingu tjitji wiya.  
Palu kuwari nyuntu tjitji tjutatjararingkuku.

Ka nyura minyma kuritjara tjutangu rawa nyinara tjitji mankurpa kutju kanyilku.” \*

Alatji panya Aitjayalu iriti walkatjunu nyiringka.

<sup>28</sup> Uwa walytja tjuta, nyura panya Godaku katja untalpa nyinanyi Isaacanya purunypa, panya Tjiiralu nyinara rawangku pataningi Isaacaku munu Godalu kalkunnyangka kutju katja mantjinu, palu purunypa nyuranya Godalu katja untalpa kanyini kalkuntjatjanungku. <sup>29</sup> Ka

---

\* 4:27 Aitjayaku 54:1

panya Itjumailnga iti wirkanu Aipuramanya pula Aikanya tjunguringkula ngarinyangka. Palu Isaacanya iti ngaringu Godalu Aipuramanya kalkuntjitjanguru. Nyara palulanguru kutju Isaacanya wirkanu Kurunpa Milmiltu palyannyangka. Palu tjtji paluru pula tjungu pulkaringangi, ka Itjumailtu Isaacanya rawangku uulinkupai. Ka palu purunypa kuwari ngaranyi panya Jew tjtaya Jew wiya tjtaku pulkara kuraringkupai, panya tjana nintingku kulilpai alatji, "Godalu nganananya Jesuku mulamularingkunyangka kutju tjukarurunmankula walytjanmanu." Kaya nyara palulanguru Jew tjuta tjanampa kuraringkupai.

<sup>30</sup> Panyatja kulinma panya nyiringka iriti walkatjunkunytja ngaranyi alatji Godalu Aipuramanya wangkanytja,

"Nyuntu ilunyangka Aikaku katjangku Itjumailtu nyuntulanguru kutjupa kutjupa mantjintja wiya alatjitu. Palu Isaacalu kutjungku nyuntumpa uwankara mantjilku. Nyara palulanguru Aikanya pulanya Itjumailnga ngura kutjupakutu paira iyala panya paluru pula walytja warkaripai wiya mayatjangku wangkanyangka kutju palyalpai." \*

Alatji Godalu Aipuramala wangkangu.

<sup>31</sup> Uwa walytja tjuta, tjukurpa nyanga palulangurula nyaa kulini? Wiya, nganana kulini Jesuku Christaku mulamularingkupai tjuta Aikaku katja purunypa wiya, panya minyma paluru mayatjangku wituwitunnyangka warkaripai. Palu

---

\* 4:30 Genesis 21:10

nganaṅa panya Tjiiraku tjitji purunypa nyinanyi, panya paluru Aipuramaku kuri mulapa nyinangi walytja warkaripai.

## 5

### *Paulalu Wangkanytja Kutju Wanantjaku*

<sup>1</sup> Palu kulilaya, Jesunya nganampa ngalkilpa ilunyangka nganaṅa karalyaringu. Panya nganaṅa Moseku arawanu arkara nyinanyangka Godalu nganaṅanya nyakula tjukarurunmankula walytjanmankunytja wiya. Panya paluru nganaṅanya pungkunytjaku ngaranyi puṭu tjukaruru nyinanyangka. Palu Christalu panya nganaṅanya ngalkinu karalyarira palulawanu nyinanytjaku. Ka nyanga palulanguru kutjupa tjutangku nyuranya Moseku arawanu Godaku walytjaringkunytjaku wituwitunnyangkaya tjananya kulira wantima, panya tjana nyuranya ngunti kurani.

<sup>2</sup> Kulilaya, ngayulu Paulalu nyurala wangkanyi, panya tjana mukuringanyi nyura Moseku arawanu tjana purunypa watiringkula nyinanytjaku. Palu nyura tjanala wanganarangku kulira watiringkunyangkampa Jesulu nyuranya puṭu ngalkini nyura palula karalyarira nyinanytjaku, panya nyura palumpa mulamularingkunytja wiyangku wantinyi.

<sup>3</sup> Wanyu wanti kana piruku nyurala utira wangka. Panya nyura Jew tjuṭa purunypa watiringkunytjikitja mukuringkula nyura uti Moseku tjukurpa uwankara kulira palyanma

watiringkula kutju nyinanytja wiyangku, panya uwankara palyalwiyangku wantinyangkampa Godalu nyuranya puṭu tjukarurunmankula walytjanmananyi.

4 Tjinguru nyura Moseku arawanu nyinanytjikitja mukuringkula alatji kulini, “Nganana ara nyanga palunya wanannyangka Godalu nganananya tjukarurunmankula walytjanmananyi.” Palu nyangatja tjukaruru wiya. Munu nyura tjinguru alatji rawangku kulirampa nyura Jesuku mulamularingkunyitja wiyaringkuku munu palunya wantiku, ka palulanguru Godalu nyuranya puṭu walytjanmananyi.

5 Palu Kurunpa Milmitu nganananya Jesuku Christaku mulamularingkunyangka unngu nintilpai, kala kulil-kulilpa patara nyinanyi Godalu nganananya Christaku mulamularingkupai tjuṭa tjukarurunmankula walytjanmara kanyintjaku.

6 Panya tjintu malatjangka Godalu nganananya nyaa tjapilku? Paluru wanyu alatji tjapilku, “Nyura Moseku arangka watiringu, munta wiya?” Palu wiya, Godalu nyanga alatji tjapintja wiya. Nyanga alatji paluru nganananya kutju kutju tjapilku, “Nyuntu mulapa Jesuku Christaku mulamularingu? Munun palunya wanara anangu kutjupa tjuṭa mukulyangku atunymara kanyiningi?” Nyanga palunya paluru tjapilku watiringkunyitja kulintja wiyangku.

7 Nganmanytju panya nyura Tjukurpa Palya Jesunyatjara tjukarurungku kuliningi munu



palunya wananingi. Ka nyuranya nganalu kuranu tjukurpa tjukururu wantinytjaku?

<sup>8</sup> Godalu nyuranya kurantja wiyatu. Paluru panya nyuranya ngurkantanu palunya wanantjaku.

<sup>9</sup> Ara nyangatja kulila, panya yitja tjukutjukungku mai winki taltulpai, palu purunypa wati mankurtu tjukurpa ngunti wangkara nintirampa nyuranya uwankara kurani.

<sup>10</sup> Palu nyura mulapa Mayatja Jesuku walytja nyinanyi kana palulanguru nyuranya nitingku kulini alatji, "Mulapa tjana lita nyangatja mantjira nyakula wangkara nintiringkuku munu ngayula wanganarangkulta kulilku, munuya kutjupa tjuta ngunti wangkanyangka kulira wantiku." Alatjina nyuranya kulini. Ka panya Godanya ninti wati panya nyuranya kuralpai tjutaku munu palunya tjananya ngurkantara pungkuku.

<sup>11</sup> Palu walytja tjuta, kutjupa tjutangkuya kunyu ngayunya ngunti wangkapai alatji, "Tjinguru Paulalu Jew wiya tjutangka wangkanyi Jesuku walytjaringkunyangka tjana Moseku arawanu watiringkunyitjaku." Palu wiya, tjana ngunti kulini. Tjinguru ngayulu alatji wangkanyangkaya Jew tjuta ngayuku pukularima. Palu wiya, tjana rawangku ngayunya kuralpai munuya ngayunya rawangku pailpai tjukurpa Jesunya punu katakutjarangka ngalkilpa ilunytjitja anangu Jew wiya tjutangka wangkanytja wiyangku wantinytjaku. Tjinguruna Jew wiya tjuta

watiringkunyjtaku wangkanyangkaya ngayunya wantima paintja wiyangku. Palu tjana rawangku ngayunya mirpantu wantipai.

<sup>12</sup> Uti wati panya nyuranya kuralpai tjutangkuyanku watiringkunyjtikitja mukuringkula uwankara alatjitu wiyanma!

<sup>13</sup> Uwa walytja tjuta, Jesulu nyurampa ngalkilpa ilura nyuranya karalyarinytjaku palyanu, nyura palulawanu pukulpa nyinanytjaku. Ka tjinguru nyura kulini alatji, "Uwa, panya nganana Moseku arawanu nyinara Godaku walytjarinkunytja wiya. Palulanguru nganampa ngaranyi walytjangku kulira palyantjaku kura tjuta kulukulu." Palu alatji kulintja wiyangkuya wantima. Uti nyuranku pulkara mukuringama munu nyuranku mukulyangku ngapartji-ngapartjingku alpamilanma.

<sup>14</sup> Panya alatji Moselu iriti nyiringka walkatjunu tjutakurpa tjuta mulapa palu purunypa. Panya nyuntunku walytja pulkara mukuringkunytja purunypa anangu kutjupa tjutaku pulkara mukuringama.

<sup>15</sup> Palu nyura kuwari nyanga purunypa nyinanytja wiya. Nyura papa inura purunypa pikati nyinanyi, panya papa kutjarangku pulkara patjalpai, palu purunypa. Kana kuwari nyuranya pulkara wangkanyi alatji, uti nyuranku atunymanama kuraringkula Godalanguru paturingkunytjaku-tawara.

*Kurunpa Milmilngatjara Nyinanytja*

16 Uwa, ka<sub>na</sub> nyuranya wangkanyi alatji Kurunpa Milmil<sub>tu</sub> nintinnyangkaya wanganarangku kulira palyanma, munu nyura palulanguru pu<sub>tu</sub> mukuringkuku kura palyantjikitja.

17 Panya ngana<sub>na</sub> walytjangku kulirampa kura kutju palyantjikitja mukuringkupai. Palu Kurunpa Milmil<sub>tu</sub> ngana<sub>nanya</sub> nintilpai wiru tju<sub>taku</sub> kutju mukuringkuny<sub>tjaku</sub>. Ka ngana<sub>na</sub> tjinguru walytjangku kulira kutjupa kutjupa kura tju<sub>ta</sub> kutju palyalku. Palu ngana<sub>na</sub> Kurunpa Milmil<sub>ta</sub> wanganarangku kulirampa wiru tju<sub>ta</sub> kutju palyalku, panya paluru ngana<sub>nanya</sub> unngu markulpai walytjangku kulira kura palyantjaku-tawara.

18 Ka panya nyura Kurunpa Milmil<sub>ngatjara</sub> nyinanyi, ka palulanguru paluru nintinnyangka nyura wanganarangku kulira tjukaruru nyinany<sub>tjaku</sub> alatjitu ngaranyi, panya nyura kuwari kulini alatji, "Munta-uwa, mulapa Godalu ngana<sub>nanya</sub> Moseku arawanu nyinanyangka nyakula pu<sub>tu</sub> tjukarurunmankula walytjanmananyi."

19 Uwa, anangungku Kurunpa Milmil<sub>ta</sub> kulira wantira palurunku mukuringkuny<sub>tja</sub> kutju kulira palyalpai. Munu paluru kuri walytjatjarangka ngaripai, munu kawakawangku kulilpai kurakura tju<sub>ta</sub> kungka kutjupangka kutjupangka palyantjikitjangku kun<sub>ta</sub> wiyangku papangku purunypa. Panya anangu nyanga palu purunypa inura alatjitu nyinapai.

20 Munu paluru puli punu pupakatira

walkupai, munu anangu tjuta initjunkupai, kutjupa tjutaku kuraringkupai, kalypa nyinapai wiya, nyararingkupai, munu mapalku waruringkula pulkara mirpanaripai. Paluru panya palurunku mukuringkunyjtija kutju kulira palyalpai, munu paluru ngalytjurmankupai munu anangu tjuta pikangku wangkara mauntankupai kayanku ngaparku pikaringkula wangkapai.

<sup>21</sup> Uwa, anangu nyanga palu purunytju tjinguru kutjupangku wiru kanyinnyangka nyakula pulkara mukuringkupai, munu paluru waina tjikira tarangkaripai, munu kutjupa tjutangka tjunguringkula manyu pulkangku mai ngalkula wiyalpai munu kura kutjupa kutjupa tjuta tjanala tjunguringkula palyalpai. Panya anangu nyanga palu purunypa tjutana nganmanytju nyurala wangkangu mununa piruku nyanga wangkanyi palunya tu panya Godalu anangu nyanga palu purunypa nyinapai tjuta ngurkantankunyjtija wiya alatjitu palumpa walytjar-ingkunyjtjaku.

<sup>22</sup> Palu anangungku Kurunpa Milmita wanganrangku kulinnyangka paluru palunya nintilku nyanga purunypa nyinanytjaku, panya mukulya pukulpa mulapa nyinanytjaku kurunpa rapa, munu purkarangku kulintjaku mapalku waruringkunyjtija wiyangku, munu kutjupa tjuta ngaltunytjungku atunymara kanyintjaku munu palyanyku nyinanytjaku, munu kalkuntjatjanungku tjukarurungku palyantjaku.

<sup>23</sup> Munu anangu kutjupa purkarangku wangkanytjaku pauntjingara wituwituntja

wiyangku, munu purkarangku kuliratjara-kuliratjarangku palyantjaku warpungkula palyantja wiyangku munu kutjupangku arkannyangka tungun-tunguntu kura wantinytjaku alatjitu. Uwa, Moseku tjukurtu nganananya paintja wiyatu nyanga purunypa tjuta palyantjaku.

<sup>24</sup> Nganmanytjula walytjangku kulira kura kutju palyantjikitja mukuringkupai, palu panya Jesuku Christaku walytjaringkunyttatjanungkula wantingu alatjitu piruku kulintja wiyangku.

<sup>25</sup> Ka panya Kurunpa Milmilnga nganana tjarpara nyinanyangka ngana uti palula kutju wanganarangku kulira titutjarangku palyanma.

<sup>26</sup> Munula uti kanany-kananyariwiya nyinama ngunti palyangku-palku mirawaninytjaku-tawara. Munula uti kutjupangku wiru kanyinnyangka nyakulampa pulkara mukuringkunyttja wiyangku wantima.

## 6

### *Nyuranku Atunymankunyttjaku*

<sup>1</sup> Uwa walytja tjuta, tjinguru Jesuku walytja kutjupangku kura palyalku, ka nyura uti Kurunpa Milmilngatjarangku anangu palunya wangkara tjukarurunma. Palu purkarangku wangkama, munuyanku walytjangku kulinmatu nyura kulu kuraringkunyttjaku-tawara.

<sup>2</sup> Alpamilanmayanku, panya yakuttja kunpu pulka tjalira katinyttatjanu pakuringkupai ka kutjupangku alpamilara katipai, nyanga palu purunyttjuyanku atunymanama. Panya

nyura alatji palyarampa tjukurpa panya Jesulu nganmanytju wangkanytja wanganarangku kulilku.

<sup>3</sup> Ka tjinguru kutjupangku walytjangku kulini, “Ngayuluna mulapa pulka nyinanyi kutjupa tjutangka munkara.” Palu paluru alatji ngunti kulini.

<sup>4-5</sup> Panya Godalu nganananya waraka kutju kutju ungu walytjangku walytjangku palyantjaku palumpa. Palulangurula uti waraka palyara anangu kutjupa tjuta tjana warkarinyangka nyakula wangkanytja wiyangku wantima. Tjinguru kutjupangku alatji wangkanyi, “Ngayulu waraka wiru mulapa palyani Godaku, palu nyarangku waraka kurakura tjuta palyani.” Palu utila nyanga palu purunypa nyakula wangkanytja wiyangku wantima. Utilanku waraka nganana palyantja walytjangku walytjangku kulinma, tjinguru nyangatja palya ngaranyi, munta tjinguru kurakura ngaranyi. Ka tjinguru kutjupangku Godaku waraka tjukarurungku palyantjatjanungku palurunku palyanmananyi, nyaratja palya.

<sup>6</sup> Ka anangu kutjupangku Jesuku tjukurpa nyurala nintinnyangkampa nyura ngapartji palunya ungama kutjupa kutjupa wiru tjuta, panya paluru Tjukurpa Palya nyurala tjakultjunangi.

<sup>7</sup> Ka tjinguru anangu kutjupangku kulilku, “Godalu ngayunya kura palyannyangka nyakunytja wiya.” Palu wiya, nyangatja paluru ngunti kulintja. Panya wati kaana kanyilpaingku uninyapa tjunkupai mantangka, ka ngula pakara

maitjararingkupai, ka mai palunyatu alatjitu uralpai uninypa panya paluru nganmanytju tjunkunytjatjanungku. Ka palu purunypa anangungku kura tjuta palyannyangka kura palula ngapartji wirkankuku paluru tjuturu-tjitururinytjaku, munu wiru tjuta palyannyangka palula wiru tjuta wirkankuku paluru pukularinytjaku.

<sup>8</sup> Panya anangungku tjinguru walytjangku palurunku mukuringkunytjitja kutju kulira palyalpai, nyara paluru ngula ilura Godalanguru titutjara mauntalpa nyinaku ngura kurangka. Palu tjinguru anangungku Kurunpa Milmilta wanganarangku kulira palyarampa paluru Godala tjungu wanka titutjara nyinaku.

<sup>9</sup> Kala uti titutjarangku wiru tjuta kutju palyanma pakuringkula wantinytja wiyangku, panya nganana pakuwiyangku titutjarangku palyantjatjanungku ngula wiru mulapa mantjilku palulanguru, panya wati kaanangka warkaripaingku paku wiya warkarinytjatjanungku mai kururingkunyangka uralpai, palu purunypa.

<sup>10</sup> Ka kuwari nganampa ngaranyi wiru tjuta palyantjaku anangu uwankaraku. Munula uti Jesuku walytja tjutaku wiru mulapa palyanma tjanampa pulkara mukuringkula.

### *Jesunya Kutjuya Kulinma*

<sup>11</sup> Nyawaya nyanga walka pulka ngayulu mara walytjangku walkatjunanyi alatji, "*Nyangatja ngayulu walkatjunanyi, Paulalu.*"

12 Uwa, anangu panya kutjupa tjutangkuya nyuranya mayatjarira wituwituni Jew tjutaku arawanu watiringkula nyinanytjaku tjananya purunypa, anangu Jew kutjupa tjutanku tjananya nyakula pukularinytjaku. Panya tjana wangkanytja wiyatu Jesunya punu katakutjarangka utitjungkunyta. Tjinguruya tjukurpa palunyatjara wangkanyangkampa Jew kutjupa tjuta tjanampa pulkara mirpanariku. Kaya palumpa tjanampa ngulungku Jew wiya tjuta wituwitulpai nyanga alatji wangkara, “Kulilaya, nganana nyuranya Jesuku walytjaringkunyaangka palyani Moseku arawanu watiringkunyitjaku.” Alatjiya ngulungku wangkapai.

13 Palu Jew paluru tjana Moseku tjukurpa uwankara tjukarurungku kulira palyantja wiyanku wantipai. Munuya nyaa kutju kulilpai nyura palunya tjananya purunyarinyangka mirawaninytjikitjangku, munuya alatji wangkapai, “Wirungkula mulapa tjananya nganannya purunymanu.”

14 Palu ngayulunatju walytjangku mirawaninytjikitjangku kulintja wiya, Mayatja Jesunya Christanya kutjuna mirawaninyi nganampa punu katakutjarangka anga-ilunytja. Mununa nyara palulangurulta mantatja tjuta mukuringkula palyantjaku wiyaringu alatjitu.

15 Panya Godalu alatji kulintja wiya anangu tjuta, “Nyara tjana Moseku arangka watiringu, ka nyanga tjana Moseku ara kulintja wiya nyinanyi.” Alatji kutju paluru nyakula kulilpai, “Nyara tjana kuwari ara kuwaritjangka nyi-



nanyi.”

<sup>16</sup> Ka nyura palu purunypatu kulinma, kana alatji nyura tjukarurungku kulinnyangka nyurampa Godala tjapini nyuranya ngaltunytjungku kurunpa rapara pukulmankunytjaku, anangu Godaku walytja uwankara kulu.

<sup>17</sup> Ka panya nyura kutjupa tjarangku ngayunya kurara pungkupai. Palu kulila, ngayulu Jesuku waraka palyannyangka<sup>ni</sup>ya palumpa mirpantju tjutangku ngayunya pungangi ka nyangana pika palkuntjara nyinanyi tjana pungkunytja, ka pika nyanganpa kulira nyura uti nintingku kulinma alatji, “Munta-uwa, wati nyanga paluru mula-mulangku Jesunya wanani unytjungku wiya.” Nyara palulanguruni nyura uti ngayunya piruku kurara pungkunytja wiyangku wantima.

<sup>18</sup> Uwa walytja tjuta, alatjituna walkatjunanyi. Ka Mayatja Jesulu Christalu nyuranya pukultju pulkangku kurunpa pukulmara kanyinma. Uwa mulapa.

**Tjukurpa Palya**  
**Portions of the Holy Bible in the Pitjantjatjara**  
**language of Australia**

copyright © 2019 Bible Society of Australia

Language: Pitjantjatjara

Translation by: The Pitjantjatjara Bible Translation Project, Wycliffe Bible Translators and Bible Society Australia.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-04-23

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

b29b7786-0954-5b75-82cb-3657182b63d6